

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EKLastwagen od. Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

2 6 2 8 / 6 x 4

CH 3932 37

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, Stuttgart-Untertürkheim (D)

Erkennungsmerkmale "2628/6x4" auf Hersteller-Plakette (zus. Buchstabe: S= Sattelschlepper / K= Kipper)  
"624..." vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger über Vorderachse

Motorzeichen "OM 422 ." links, hinten seitlich am Motorblock (Plakette)

Hauptmonteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, 8952 Schlieren

Gepulvtes Fahrzeug 62403314713644

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen 3 (H=Doppelachse) Anzahl Räder 10

Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe x)

Anzahl Gänge x) Achsantrieb H'Doppelachse

Getriebsbremse Druckluft, hydr. betätigt, 2-Kreis, Innenbacken, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf ER, Proportionalventil auf VR

Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, auf Hinterräder, Betriebs- und Notlösevorr. = Spindel an Zylinder

Feststellbremse mech. Lösevorr. = Spindel an Zylinder

Dauerbremse Staudruck nicht abstufbar

2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + Kontrolllampe

Motor	MERCEDES	Typ	OM 422
Marke			
Bauart	V	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	8
Bohrung	128	Hub	142
Hubraum	14611	Steuer-PS	74,41
Leistungs-kW	206 DIN	bei U/min	2300
Lärm- Standm.	x)	dB/A bei U/min	x)
Schalldämpfer	2 Töpfe 775x245 / 1025x290 mm		+
Abgasprüfung	ECE-24		x)
Entstörung	---		

**Karosserie** Frontlenkerkabine

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten --- Rückspiegel links/rechts

Unterenkeil 3) Zugvorrichtung nach Wunsch

Diebstahlsicherung ---

Anzahl Plätze t 2-6 v 2-3 M --- h ---

Masse §) innen --- aussen --- Achsabstand 5180 / ++)

Länge --- 9355 Doppelachse v --- h 1360

Breite --- 2500/2300 Spurweite v 2010 h 1715

Hohe --- 3000 Spurweite v 1970 - 2010

Ueberhang s --- h 1715 - 1810

v --- 1410

h --- 2755 Spurkreis o l 18500 r 18500

Abstand Lankrad - vorderste Fahrzeugteile ---

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	4700	4150	8850 §)
Nutzlast	je nach Aufbau		
Gesamtgewicht			25000
Fabrikgarantie	6500	20000	26000
Reifengröße	11.00 R 20	11.00 R 20	(Varianten *)
Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6500	23200	
für V max	105	105	
Garantierte Anhanglast gebremst			40000 kg
Garantierte Anhanglast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Gepulvte Anhanglast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			127 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			km/h

§)	
Ausrüstung	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E) in HCR
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v l (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s I (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links kombiniert
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warmvorrichtungen	HELLA ei 20024 oder andere homologierte Modelle

## Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen od. Sattelschlepper	
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ 2628 / 6x4	
Typenscheinnummer	CH	3932 37
Karosserie	je nach Aufbau	
Platze	total	2 - 6 vorn 2 - 3
Leergewicht	15. Waage	Treibstoff D
Nutzlast	3. n. Aufbau	Steuer-PS 71,41
Gesamtgewicht	25000	Hubraum 14611

## Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Angaben siehe Emissionskarte.

- + ) Lärmdämmung : Motorraum mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionswanne unter Motor seitlich hochgezogen. Seitliche Radlaufabdeckung (Fahrgestellfest). Absorptionsblenden in den Radkastenöffnungen vorn. Vorderer Auspufftopf mit Doppelummantelung.
- ↔ ) Achsabstände : 3875 mm / 4525 mm / 4775 mm / 5175 mm. Radstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3875 - 5175 mm alle 100 mm möglich.
- + ) Reifenvarianten : 12 R 22.5 , 16 PR, V= 6500 kg (8,0) / H= 23200 kg (8,0), V-max. 105 km/h.  
 13 R 22.5 , 18 PR, V= 7500 kg (8,5) / H= 26000 kg (8,5), V-max. 105 km/h.  
 315/70 R 22.5, 16 PR, V= 6500 kg (7,5) / H= 23200 kg (7,5), V-max. 105 km/h.  
 315/75 R 22.5, 18 PR, V= 7250 kg (8,0) / H= 26000 kg (8,0), V-max. 105 km/h.
- §) Masse, Spurkreis- $\delta$ , Gewichte, Anzahl Plätze, Ausrüstung und Unterlegekeil sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren. Markierlichter vorn oben an Kabinendach werden ausser Betrieb gesetzt. Brems- und Fahrversuche mit 26 t ausgeführt.

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Fz-Breite über 2300 mm)  
 122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezahlen erforderlich.

Ersetzt TS CH 3932 37 vom 06.01.81

Sourweite hinten

(15.07.81)

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 6.1.81.

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen od. SS  
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

2 6 2 8 / 6 x 4

CH 3932 37

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 16.11.81 in Bern - Ad/Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Ab Fahrgestell-Nummer : 624 .... 4 810 660

Motorkennzeichen / Typ : "OM 422 ." (Typ = "OM 422 I")

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° od. nach oben ab) ac)

Schalldämpfer : 2 Töpfe = 750 x  $\phi$  280 mm (doppeltummantelt)

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn;  
- Absorptionsblenden beidseitig- und unter der Oelwanne;  
- Kabinenunterseite mit schalldämmendem Material belegt;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\phi$  630 mm.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 74,0 dB/A bei 1725 U/min. für ab) ac)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte  
Bacharach : 1,5

Nachtrag vom 09.08.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorzeichen / Typ : "OM 422 ." (Typ = "OM 422 I")

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Ausuffaustritt nach oben ac) adl)

Schalldämpfervariante I : 2 Töpfe = 1050 x  $\varnothing$  220 mm

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen;  
- Absorptionswanne unter dem Motor;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\varnothing$  650 mm;  
- Reflektionsblenden beidseitig dem Motor;  
- Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt;  
- Gummischürzen beidseitig zwischen Motor und Getriebe;

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 73,0 dB/A bei 1725 U/min. für ac) adl)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte  
Bacharach : 1,5

Ersetzt Zusatzkarte I  
(10.11.82)

./.

Lastwagen od. SS  
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

2 6 2 8 / 6 x 4

CH 3932 37

Zusatzkarte

II

Nachtrag vom 10.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "OM 422 ." (Typ = "OM 422 I")

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° od. nach oben ab) ac) ad2)

Schalldämpfervariante II: 2 Töpfe, 1000 x  $\phi$  280 mm und 750 x  $\phi$  240 mm

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn;  
- Absorptionsblenden beidseitig- und unter der Ölwanne;  
- Kabinenunterseite mit schalldämmendem Material belegt;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\phi$  630 mm.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 74,0 dB/A bei 1725 U/min. für ab) ac) ad2)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte  
Bacharach : 1,5

./.

Nachtrag vom 26.07.83 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer : CH 624 ... .5 057 000

Garantierte Vorderachslast : 7000 kg

Nachtrag vom 15.3.85 in Bern - lin

Ab Fahrgestell-Endnummer 5061500:

Betriebsbremse: Betätigung/Ansteuerung der Druckluftbremse anstelle von hydraulisch =  
mechanisch.

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule  
32) Lastwagen  
Camion

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrique

MERCEDES-BENZ

C  
Typ  
Type

2628 / 6x4

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

3932 37

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbefahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt		R Bemerkungen Remarques
				dB/A	min <sup>-1</sup>	
OM 422.I	m16, ZF 16S-112	4,64	87,5	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m16, ZF 16S-112	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m17, ZF 5S-111 GP+GV 90/1	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m 9, ZF 5S-111 GP	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m 9, FULLER, RT 9509 C	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m13, FULLER, RT 9513	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m17, ZF 5S-111 GP+GV 90/1	5,22	86,0	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m17, ZF 5S-111 GP+GV 90/1	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m 9, ZF 5S-111 GP	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m16, ZF 16S-112	3,80-5,22	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422.I	m 8, ZF 4S-150 GP+WSK 400	3,80-5,22	x	74,0	1725	ab) ac) bb)

(08.12.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motor  
Motortyp  
Type du moteur : OM 422.I

	<sup>0</sup>				<sup>P</sup>					<sup>0</sup>				
Einspritzpumpe	kw	0,58	bei/à	2300	min <sup>-1</sup>	kw	0,38	bei/à	2047	min <sup>-1</sup>	kw		bei/à	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	kw	0,38	"	1794	"	kw	0,53	"	1541	"	kw	"	"	"
BOSCH	kw	0,78	"	1288	"	kw	1,10	"	1035	"	kw	"	"	"
Einspritzpumpe	kw		bei/à		min <sup>-1</sup>	kw		bei/à		min <sup>-1</sup>	kw		bei/à	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	kw		"	"	"	kw		"	"	"	kw		"	"
	kw		"	"	"	kw		"	"	"	kw		"	"

BACHARACH = 1,5

z) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3932 37 vom/du 06.01.81

Datum/date: 16.11.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN      OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                      Service d'homologation



A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>32) Lastwagen          Camion</b>	B Fabrikmarke Marque de fabrication  <b>MERCEDES-BENZ</b>	C Typ Modell Type Modèle  <b>2 6 2 8 / 6 x 4</b>	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3932 37</b>
---	---	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,64	86,0	74,0 1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,20-5,94	x	74,0 1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m 9,ZF 5S-111GP	4,20-5,94	x	74,0 1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m16,ZF16S-112	3,80-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m 8,ZF 4S-150GP+WSK400	3,80-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	5,22	86,0	73,0 1725	ac) ad1) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,20-5,94	x	73,0 1725	ac) ad1) bb)
OM 422 I	m 9,ZF 5S-111GP	4,20-5,94	x	73,0 1725	ac) ad1) bb)
OM 422 I	m16,ZF16S-112	3,80-5,22	x	73,0 1725	ac) ad1) bb)
OM 422 I	m 8,ZF 4S-150GP+WSK400	3,80-5,22	x	73,0 1725	ac) ad1) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,64	86,0	74,0 1725	ab) ac) ad2) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,20-5,94	x	74,0 1725	ab) ac) ad2) bb)
OM 422 I	m 9,ZF 5S-111GP	4,20-5,94	x	74,0 1725	ab) ac) ad2) bb)
OM 422 I	m16,ZF16S-112	3,80-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) ad2) bb)
OM 422 I	m 8,ZF 4S-150GP+WSK400	3,80-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) ad2) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422 I

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0 k= 0,58 bei/ä 2300 min-1	P k= 0,38 bei/ä 2047 min-1	0 b= bei/ä min-1
	k= 0,38 " 1794 "	k= 0,53 " 1541 "	b= " "
BOSCH	k= 0,78 " 1288 "	k= 1,10 " 1035 "	b= " "
	BACHARACH = 1,5		

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= bei/ä min-1	k= bei/ä min-1	b= bei/ä min-1
	k= " "	k= " "	b= " "
	k= " "	k= " "	b= " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 09.08.82

Datum / date: 10.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation